

Введение

Современное общество является многонациональным, и поэтому умение сказать хотя бы несколько слов на не родном языке становится очень важным и ценным качеством. Глобализация мировой экономики вынуждает многих из нас совершать деловые поездки по всему свету, а доступные цены на авиабилеты позволяют все большему числу людей свободно путешествовать за границей. Благодаря множеству веб-сайтов, так или иначе связанных с туризмом, подобрать себе подходящий тур или место для отдыха, приобрести авиабилеты, забронировать отель и даже заказать услугу трансфера в нужное место стало как нельзя просто и намного удобнее, чем когда-либо ранее. Более того, повсеместное распространение Интернета теперь позволяет нам непосредственно общаться с людьми по всему миру, что является существенным подспорьем при изучении иностранных языков.

Независимо от причин, по которым вы решили изучать итальянский язык, данная книга окажет вам в этом большую помощь. В ней вы найдете все, что необходимо, чтобы начать элементарное общение на итальянском. Мы не обещаем, что через неделю-другую вы бегло заговорите по-итальянски. Но если ваша цель — поздороваться с кем-нибудь, уточнить дорогу, приобрести билет, забронировать номер в отеле или сделать заказ в ресторане на этом языке, то *Итальянский язык для чайников. 2-е издание* — это как раз то, что вам нужно.

Об этой книге

Книга *Итальянский язык для чайников. 2-е издание* отличается от курсов, на которые нужно ходить как минимум два раза в неделю в четко назначенное время. Вы сможете пользоваться ею когда угодно и как угодно, например, для того, чтобы выучить несколько слов и выражений перед поездкой в Италию или же просто поздороваться с говорящим по-итальянски соседом-студентом и сказать ему “Привет, как дела?” Эту книгу вы можете читать в любом удобном для вас темпе и в любой последовательности глав или интересующих вас разделов.

Обратите внимание: если вы не изучали итальянский раньше, начните чтение этой книги с *первых двух глав*. Это поможет вам освоить необходимый минимум грамматики и правил произношения, прежде чем приступать к следующим разделам. Однако решение — за вами. И не забудьте воспользоваться аудиоматериалом на прилагаемом компакт-диске, чтобы попрактиковаться в своем произношении и ясном понимании итальянской речи. Темы предлагаемых диалогов подобраны так, чтобы максимально охватить все ваши потенциальные потребности в общении на итальянском.

Условные обозначения, принятые в этой книге

Ниже поясняются условные обозначения, принятые в этой книге для наиболее эффективного ее изучения.

- ✓ Все итальянские слова специально выделены **полужирным шрифтом**, чтобы их было проще найти. За ними (обычно в скобках) следуют произношение¹ и перевод.

¹ В этой книге приводится именно произношение, а не фонетическая транскрипция, как в словарях и учебниках. Различие в том, что для записи транскрипции используются специальные фонетические знаки, тогда как в этой книге выбран иной, более простой способ — запись произношения с помощью обычных русских букв, при необходимости дополнительно выделенных тем или иным способом.

- ✓ Таким шрифтом выделяется произношение слов и выражений, напечатанных жирным шрифтом. При этом слоги отдельных слов разделяются дефисами, а те из слогов, на которые падает ударение, дополнительно выделяются *курсивом*.
- ✓ Подчеркнутый текст используется для выделения слов перевода, опять же, чтобы их было проще найти.
- ✓ Спряжение глаголов (перечень различных форм глаголов) приводится во всех формах единственного (я, ты (*неформ.*), он/она/Вы (*ед.ч., форм.*) и множественного (мы, вы (*неформ.*), они/вы (*мн.ч., форм.*) числа в виде таблиц с указанием произношения во втором столбце, как в приведенном ниже примере для глагола **parlare** (пар-ла-рэ; говорить), а в третьем столбце дается перевод. Как видите, таблица спряжения начинается с итальянского эквивалента русской фразы “я говорю”, затем идет фраза “ты говоришь” и т.д.

Спряжение	Произношение	Перевод
io parlo	<i>и-о пар-ло</i>	<u>я говорю</u>
tu parli	<i>ту пар-ли</i>	<u>ты говоришь</u>
lei/lui/lei parla	<i>лэй/лу-и/лэй пар-ла</i>	<u>она/он говорит; Вы говорите (форм.)</u>
noi parliamo	<i>ной пар-ли-а-мо</i>	<u>мы говорим</u>
voi parlate	<i>вой пар-ла-тэ</i>	<u>вы говорите</u>
loro parlano	<i>ло-ро пар-ла-но</i>	<u>они говорят; вы говорите (форм.)</u>

В качестве вспомогательных средств для закрепления полученных знаний в эту книгу включено следующее.



- ✓ **Диалоги “Как говорится”**. Это относительно короткие примеры живой разговорной речи на итальянском, в которых используются словарный запас и грамматические понятия, представленные в этой книге. Все итальянские слова и выражения в этих диалогах сопровождаются произношением и русским переводом. В тексте подобные диалоги отмечены заголовком “Как говорится”, а некоторые из них еще и специальным значком, как в начале этого абзаца. В последнем случае он указывает на то, что этот диалог также представлен в виде *звуковой дорожки* на прилагаемом к книге компакт-диске. Полный перечень таких звуковых дорожек можно найти в приложении В.
- ✓ **Врезки “Надо выучить”**. По всей книге в этих разделах, оформленных в виде школьной доски, собраны важнейшие ключевые слова и фразы, предназначенные для запоминания.
- ✓ **Упражнения “Веселые занятия”**. Если вам не с кем поговорить на итальянском для закрепления обретенных при изучении этого языка навыков, выполняйте занимательные упражнения, предлагаемые в этих разделах.

Следует также заметить, что одни и те же мысли могут выражаться на разных языках по-разному, и поэтому русский перевод итальянских фраз и выражений в этой книге в основном дается не буквально, а так, чтобы вы уяснили смысл сказанного в целом, а не просто значения отдельных слов. Например, выражение **Mi dica** (ми ду-ка) буквально можно перевести как “Скажите мне”, но в действительности оно означает “(Чем) Я могу Вам помочь?”

Предположения авторов

Приступая к написанию этой книги, мы вынуждены были сделать ряд предположений относительно ее читательской аудитории и читательского спроса на нее.

- ✓ Вы совсем не знаете итальянского или же изучали его когда-то в школе, но не помните ни единого слова.
- ✓ Вам не нужна книга, чтобы научиться бегло говорить на итальянском, но требуется знать немного слов, фраз и отдельных предложений, чтобы элементарно обмениваться информацией в италоязычной среде.
- ✓ Вас прежде всего интересует *речевое общение* на итальянском, а не чтение или письмо, хотя данная книга поможет вам и в этом.
- ✓ У вас нет желания запоминать длинные перечни словарных статей или целый ряд скучных грамматических правил, но вы нуждаетесь в минимальном руководстве относительно фонетики и грамматики итальянского языка, чтобы понимать живую речь и поддерживать необходимое общение на этом языке.
- ✓ Вы хотите совместить приятное с полезным, изучая основы итальянского.

Если в одном из этих предположений учтены и ваши интересы, значит, вы выбрали подходящую книгу.

Структура этой книги

Главы этой книги тематически разделены на пять частей, включая приложения. Ниже кратко описано содержание каждой части.

Часть I. Основы

В этой части даются основы итальянского: прежде всего итальянский алфавит, особенности чтения букв и произношения звуков, правила составления предложений, а также основы итальянской грамматики, т.е. все то, что вам обязательно потребуется знать при чтении последующих глав книги. Затем вы узнаете, как носители языка знакомятся и приветствуют друг друга. Здесь же вы научитесь считать (до миллиарда!), узнаете итальянские названия дней недели, месяцев и других единиц измерения времени.

Часть II. Итальянский на практике

С этой части фактически начинается действительное изучение (и употребление) итальянского языка. Вместо того чтобы уделять основное внимание грамматике, как это обычно делается в учебниках иностранных языков, здесь главный акцент переносится

на *ситуации* из повседневной жизни и домашнего обихода: посещение магазинов, прием пищи и ведение разговоров на бытовые темы. Каждая глава этой части поможет вам овладеть самым необходимым, чтобы уверенно общаться с италоговорящим окружением в той или иной ситуации — когда нужно обсудить что-то с продавцом, выяснить, как пройти к интересующему вас объекту, или договориться о встрече для совместного посещения кинотеатра.

Часть III. Итальянский в пути

В этой части вам будет предоставлено все необходимое для успешного употребления итальянского в путешествии, будь то посещение местного ресторана или же музея в Генуе или Флоренции. Вы узнаете, как ответить на вопросы служащего таможни, выбрать номер в отеле и поселиться в нем, обменять валюту, заказать билет на поезд или самолет и добраться до аэропорта на такси или другом виде городского транспорта. Кроме того, в этой части рассматриваются возможные варианты поведения в чрезвычайных ситуациях, а в завершающей главе — как на итальянском ведутся светские беседы на общие темы.

Часть IV. Великолепные десятки

В этой части в простой и сжатой форме предоставляется прочая необходимая информация об итальянском языке. В частности, здесь вы найдете десять способов быстрого изучения итальянского, десять вещей, которых, определенно, следует избегать при общении на итальянском, десять полезных для запоминания итальянских выражений и десять оборотов, которые сделают вашу речь неотличимой от речи окружающих.

Часть V. Приложения

В этой, последней, части книги содержится важная справочная информация, в том числе итальянско-русский и русско-итальянский мини-словари, таблицы спряжения правильных и неправильных глаголов, перечень звуковых дорожек с фонограммами диалогов на прилагаемом к этой книге компакт-диске и наконец ответы к упражнениям, предлагаемым в разделах “Веселые занятия” в конце основных глав книги.

Пиктограммы, используемые в этой книге

В тех случаях, когда требуется подчеркнуть что-нибудь особенно важное (грамматическое понятие, факт, о котором следует помнить, совет по изучению итальянского языка или примечательную особенность местной культуры), на полях в левой части страницы помещаются приведенные ниже пиктограммы.



Эту пиктограмму следует рассматривать как узелок на память. Она предупреждает о важных понятиях, которые непременно следует запомнить, изучая итальянский.



Эта пиктограмма сопутствует полезным советам в овладении итальянским языком.



Во всех языках есть скрытые препятствия и ловушки, в которые может попасть неподготовленный человек. И эта пиктограмма предупреждает об особенностях итальянского и важных грамматических правилах, лежащих в основе структуры этого языка.



Если вас интересует информация о культуре или путешествиях, обращайтесь на эту пиктограмму. Рядом с ней приводятся интересные факты в отношении культуры и национальных особенностей населения Италии.



Компакт-диск с фонограммами, прилагаемый к этой книге, предоставляет читателю возможность услышать живую речь на итальянском, чтобы лучше усвоить итальянское произношение и общий стиль речи. Этой пиктограммой обозначены те из диалогов, приведенных в тексте книги, для которых на компакт-диске имеются соответствующие фонограммы.

Как пользоваться этой книгой

Изучение языка — это своего рода шаг в неведомое (независимо от имеющегося багажа знаний). Так сделайте этот шаг! Вам необязательно читать эту книгу от корки до корки. Используйте свой подход. Можете начать с самого начала либо выбрать наиболее интересную для вас главу или же просто вставить прилагаемый компакт-диск в проигрыватель или накопитель CD-ROM в компьютере и прослушать несколько диалогов. Это позволит вам сконцентрироваться на произношении, а также усвоить, как в итальянском записываются те или иные звуки. А можете просто носить “Итальянский язык для чайников” с собой — и рано или поздно эта книга поможет вам завязать беседу. Сделав первый шаг, вы непременно решитесь на второй, третий... Слушайте и повторяйте, и вскоре сами не заметите, как сможете ответить “**Si!** (си; да!)”, когда вас спросят “**Parla italiano?** (пар-ла и-таль-йа-но; **Вы** говорите по-итальянски?)”

Примечание. Если раньше вы никогда не изучали итальянский язык, то лучше всего начать с изучения материала части I этой книги и лишь затем перейти к остальному материалу. Познакомившись с главами части I, вы сможете заложить необходимый фундамент для дальнейшего изучения языка: правила чтения, особенности произношения, основы грамматики, числительные и самые распространенные выражения.